MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
MARK CHETCUTI

Seduta tad-29 ta' Jannar, 2013

Citazzjoni Numru. 524/2012

Av. Peter Fenech bhala mandatarju specjali tas-socjeta estera Canon Kabushiki Kaisha

vs
Dr. Yana Micalef Stafrace u P.L. Jean Pierre Busuttil gew nominati kuraturi deputati sabiex jirrapprezentaw lill-assenti kunsinjatarju EURL SATIR IMP/EXP u Banque Al Baraka D'Algerie ghal kull interess li jista' jkollu
b'digriet tal-1 ta' Novembru 2012

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tal-25 ta' Mejju, 2012 li jghid hekk:
1. Illi l-esponenti gie mahtur mandatarju tas-socjeta estera Canon Kabushiki Kaisha ta' 30-2, Shimomaruko, 3-Chrome, Ohta-ku, Tokyo, Japan, sabiex jirraprezenta l-

azzjonijiet gudizzjarji necessarji sabiex jigu protetti l-interessi taghhom;

2. Illi s-socjeta rikorrenti hija l-proprjetarja tad-drittijiet registrati bhala Community Trademarks u Community Designs mal-Office for Harmonization in the Internal Market tal-Unjoni Ewropea : (a) community trademark ‘CANON’, bin-numru ta’ registrazzjoni 3461721(Dok. C1);

3. Illi fis-sitta u ghoxrin (26) ta’ April tas-sena elfejn u tnax (2012) ir-rikorrenti nomine gie infurmat mill-Kontrollur tad-Dwana illi waqt l-iskrutinji tieghu gewwa l-Port Hieles, Marsaxlokk, Malta, huwa kien issosspenda r-rilaxx tal-container bin-numru INKU 2614268 li dahal gewwa l-Port Hieles fit-13 ta’ April 2012 fuq il-vapur CMA CGM STRAUSS liema container kien fih total ta’ hames mija (500) printer ink cartridges senjatament mitejn (200) tal-mudell FX10, mitejn (200) tal-mudell 728 u mija (100) tal-mudell 303 kollha bil-marka ‘CANON’ anke fuq l-istess ippakkeggjar tal-istess toner cartridges (Dok. C2), u li prima facie dehru lill-Kontrollur tad-Dwana li dawn jikkontravvjenu dritt ta’ proprjeta intelletwali;

4. Illi mill-kampjuni li ttiehdu mir-rikorrenti nomine jirrizulta li dawn it-toner cartridges mizmuma taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana huma fil-fatt kontraffazzjonijiet ghar-raguni li fihom il-kelma CANON u kienu gew manifatturati u esportati minghajr l-awtorizzazzjoni ta’ Canon Kabushiki Kaisha, u ghalhekk jikkontravvjenu d-drittijiet ta’ proprjeta intelletwali ta’ Canon Kabushiki Kaisha u r-rapport tal-istess ser jigi pprezentat fil-mori tal-kawza;

5. Illi r-rikorrenti nomine talab lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex jiddetjeni l-merkanzija suspettata gewwa Malta sabiex a tenur tal-artikolu 7 tal-Kapitolu 414 tal-Ligijiet ta’ Malta huwa jipprocedi civilment ghall-decizjoni dwar in-natura tal-merkanzija detenuta;

6. Illi din il-merkanzija inqabbdet mill-Port Hieles ta’ Malta u l-Kontrollur tad-Dwana jaf li l-kunsinjatarju tal-merkanzija huwa ‘To order of Banque Al Baraka D’ Algerie’ ta’ Agence: D’Oran No 203, 33, Bis Avenue Ben Boulaid,

Oran, Algeria, u n-notify party huwa EURL SATIR IMP/EXP ta’ 17, Rue Zerbank Es Senia, Oran Algeria, dan skond dak citat fil-polza ta’ taghbija numru AE 1336380 (Dok. C3);

7. Illi l-azzjonijiet tal-intimati jiksru d-disposizzjonijiet tal-artikolu 2(1)(a) u (b) u l-artikolu 4 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta’ Malta u huma azzjonabbli b’applikazzjoni tad-disposizzjonijeit rilevanti tal-artikoli 7 u 8 tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta’ Malta;

8. Illi r-rikorrenti nomine Av. Peter Fenech jiddikjara li huwa jaf il-fatti esposti in parte personalment, in parte mill-informazzjoni moghtija lilu mis-socjeta rikorrenti u in parte mill-informazzjoni u d-dokumenti moghtija lilu mill-Kontrollur tad-Dwana;

9. Illi s-socjeta rikorrenti ghandha kull interess li tippromwovi din l-azzjoni gudizzjarja sabiex tikkawtela u tenforza l-jeddijiet taghha;

10. Illi ghalhekk kellha ssir din il-kawza.

Ghaldaqstant l-esponenti umilment jitlob lil din l-Onorabbli Qorti sabiex :

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti f’ printer ink cartridges li fuqhom hemm il-kelma ‘CANON’ u li jinsabu prezentement taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issospenda r-rilaxx tal-container bin-numru INKU 2614268 kontenenti l-imsemmija cartridges, huma kontrafatti skond l-artikoli 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta’ Malta u jikkontravvjenu d-drittijiet ta’ proprjeta intelletwali tas-socjeta rikorrenti fir-rigward ta’ (a) community trademark ‘CANON’, bin-numru ta’ registrazzjoni 3461721 (Dok. C1); u dan okkorrendo bin-nomina ta’ esperti nominati ghal dan il-fini;

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali cartridges ‘l hinn ll-kanali tal-kummerc b’dak il-mod li jipprekludu xi hsara lis-socjeta rikorrenti, jew tordna lill-

Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi dawk il-cartridges f'kull kaz minghajr ebda kumpens lil u a spejjez tal-intimati;

3. Tordna li l-intimati ghandhom ibatu l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati ai termini tat-tieni u t-tielet talbiet tas-socjetajiet rikorrenti, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija cartridges ghall-hazna f'Malta qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess, tat-tallying u tal-ispejjez kollha dovuti lill-Kontrollur tad-Dwana mill-bidu tal-proceduri, kif ukoll tat-trasport mill-lok tal-hazna ghall-lok eventwali ta' distruzzjoni inkluz l-ispejjez kollha inkorsi ghad-distruzzjoni finali tal-istess cartridges.

Bl-ispejjez kontra l-intimati li minn issa huma ngunti ghas-subizzjoni.

Rat id-digriet tal-1 ta' Novembru 2012 fejn gew nominati l-kuraturi deputati ndikati sabiex jidhru ghall-entitajiet intimati;

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati li qed jirrapprezentaw lill-assenti kunsinjatarju EURL SATIR IMP/EXP tal-20 ta' Novembru 2012 fejn ecceppew:
Illi l-esponenti m'humiex edotti mill-fatti u ghalhekk qeghdin jiriservaw id-dritt li jipprezentaw risposta motivata f'kaz u jekk jigu edotti mill-fatti.

Salv risposta ulterjuri.

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati li qed jirrapprezentaw lill-Banque Al Baraka D'Algerie ghal kull interess li jista' jkollu tal-15 ta' Jannar 2013 fejn ecceppew:
Illi l-esponenti m'humiex edotti mill-fatti u ghalhekk qeghdin jiriservaw id-dritt li jipprezentaw risposta motivata f'kaz u jekk jigu edotti mill-fatti.

Salv risposta ulterjuri.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha;

Rat li l-kawza giet differita ghas-sentenza in difett d'ostakolo;

Ikkunsidrat

Illi jirrizulta lis-socjeta attrici hija proprjetarja ta' diversi markji fost ohrajn tal-markju CANON, liema markju hu registrat fir-Registru tat-Trademarks Komunitarji bin-numru 3461721.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li f'*container* Numru INKU 2614268 li kien inhatt fil-port hieles ta' Marsaxlokk minn fuq il-vapur CMA CGM STRAUS li kien diehel Malta fit-13 ta' April 2012 l-Ufficjali tad-Dwana sabu konsenja li tikkonsisti f'hames mija (500) pakkett ta' ink toner cartridges, kollha bil-marka CANON, u li kien hemm suspett li ma humiex genwini u dan bi ksur tal-projibizzjoni tal-artikolu 4 tal-Kap. 414, u minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mir-rapport datat 22 ta' Novembru 2012 (Dok. C4 fol. 55) maghmul minn Lorraine Fisher imqabbda mis-socjeta rikorrenti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-artikoli appositi tal-Kap. 414, u s-socjeta attrici inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skond il-ligi, u fit-terminu ndikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha konfermati permezz tad-dokumenti esebiti mar-rikors guramentat u atti ohra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludi l-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana George Agius (Dok. PF2 fol. 53) li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikati ghadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-Dwana, u tar-rapport ta' Lorraine Fisher li kkonfermat li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienet fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni tal-istess oggetti hija elenkata fl-affidavit ta' George Agius datat 23 ta' Novembru 2012. Ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha kif gej:

Konkluzzjoni

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-hames mija (500) pakkett ta' ink toner cartridges kollha bil-marka 'CANON' in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' hames mija (500) pakkett ta' ink toner cartridges kollha bil-marka 'CANON' b'container numru INKU 2614268 da parti tal-intimati u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta rikorrenti nkwantu li ma humiex genwini, skond l-artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-Kap. 414 [Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini)] u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-Trademarks registrati f'isem is-socjeta rikorrent fir-Registru tal-Markji Komunitarji bin-numru 3461721;

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi l-oggetti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tal-intimati, skond l-artikolu 8 tal-Kap. 414;

4. Tordna lil-intimati jhallsu l-ispejjez kollha, inkluzi dawk tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-oggetti in kwistjoni, tat-*tallying* u tal-ispejjez tal-Ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-Kap. 414 kif jirrizulta mill-affidavit tar-rapprezentant tal-Kontrollur tad-Dwana a fol. 53;

Bl-ispejjez kontra s-socjetajiet/entitajiet konvenuti b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skond il-ligi.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------